

VI FESTIVAL DE TEATRE FAMILIAR



# FESTIVAL BARRUGUET



AJUNTAMENT DE SANTA EULÀRIA DES RIU

HI COL·LABOREN



CONSELLERIA DE CULTURA I PARTICIPACIÓ I ESPORTS

INSTITUT D'ESTUDIS BALEARICS



VIATGES El Corte Inglés



VI FESTIVAL DE TEATRE FAMILIAR



# FESTIVAL BARRUGUET

Del 22 al 26 de maig de 2019 a Santa Eulària

[www.festivalbarruguet.com](http://www.festivalbarruguet.com)



AJUNTAMENT DE SANTA EULÀRIA DES RIU

COL·LABORA



[visitsantaeulalia.com](http://visitsantaeulalia.com)  
[santaeulariadesriu.com](http://santaeulariadesriu.com)  
[festivalbarruguet.com](http://festivalbarruguet.com)

# 1

## ENTRADES

Espectacles de carrer: gratuïts

Espectacles de sala: 5€ i 9€

Abonament de 10 entrades: 60€

Venda d'entrades online

([www.festivalbarruguet.com](http://www.festivalbarruguet.com)) i a la taquilla del Teatre

Espanya (T) del 9 al 19 de maig de 18 a 22 hores; del 20

al 23 de maig de 10 a 14 i de 17 a 21 hores; del 24 al 26

de maig de 9 a 21 hores. Al Palau de Congressos (PC) i al

Club Nàutic (CN) 1 hora abans de cada espectacle

programat en aquests espais. Tel. +34 971 33 25 19

## ENTRADAS

Espectáculos de calle: gratuitos

Espectáculos de sala: 5€ y 9€

Abono de 10 entradas: 60€

Venta de entradas online ([www.festivalbarruguet.com](http://www.festivalbarruguet.com)) y

en la taquilla del Teatro España (T) del 9 al 19 de mayo

de 18 a 22 horas; del 20 al 23 de mayo de 10 a 14 y de

17 a 21 horas; del 24 al 26 de mayo de 9 a 21 horas. En

el Palacio de Congresos (PC) y en el Club Náutico (CN) 1

hora antes de cada espectáculo programado en estos

espacios. Tel. +34 971 33 25 19

## TICKETS

Open-air events: free of charge

Indoor performances: 5€ and 9€

Family pack: 10 tickets for 60€

Sale of tickets online

([www.festivalbarruguet.com](http://www.festivalbarruguet.com)) and at the Teatre Espanya

(T) box office from May 9<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> (6 to 8 pm); from May

20<sup>th</sup> to 23<sup>th</sup> (10 am to 2 pm and 5 to 9 pm); from May 24<sup>th</sup>

to 26<sup>th</sup> (9 am to 9 pm). Tickets for the performances at

the Palau de Congressos – Congress Centre (PC) and Club

Nàutic (CN) can also be purchased at these venues one

hour in advance. Tel. +34 971 33 25 19



# 2

## SORTEIG D'UN VIATGE

### I 10 LOTS D'ARTICLES DE MERCHANDISING

Emplena la butlleta i participa en el sorteig d'un viatge per a una família de 4 persones a la fira de Teatre Infantil i Juvenil (FIET) a Mallorca al mes d'octubre de 2019. En el mateix sorteig també pots guanyar un lot d'articles de merchandising del Barruguet.

El sorteig es farà el diumenge 26 a les 20 h abans de l'espectacle de clausura, *Las aventuras de T. Sawyer*. Trobaràs les butlletes de participació als llocs dels espectacles. Amb la col·laboració de Viajes El Corte Inglés.

## SORTEO DE UN VIAJE

### Y 10 LOTES DE ARTÍCULOS DE MERCHANDISING

Rellena el boleto y participa en el sorteo de un viaje para una familia de 4 personas a la Feria de Teatro Infantil y Juvenil (FIET) en Mallorca el mes de octubre de 2019. En el mismo sorteo también puedes ganar un lote de artículos de merchandising del Barruguet. El sorteo se realizará el domingo 26 a las 20 h antes del espectáculo de clausura, *Las aventuras de T. Sawyer*. Encontrarás los boletos de participación en los lugares de los espectáculos. Con la colaboración de Viajes El Corte Inglés.

## DRAW FOR A TRIP

### AND 10 SETS OF MERCHANDISING ITEMS

Complete the entry form and take part in the draw for a family trip for 4 people to the theatre festival in Majorca called Fira de Teatre Infantil i Juvenil (FIET) in October 2019. In the same draw you can win one set of Barruguet merchandising items.

The draw will take place on Sunday the 26<sup>nd</sup> at 8 pm prior to the closing show, *Las aventuras de T. Sawyer*. Entry forms can be picked up at the performance venues.

With the collaboration of Viajes El Corte Inglés.



# 3

## APARCAMENT GRATUÏT

Demana la targeta regal de 2 hores d'aparcament quan compres les entrades.

## APARCAMIENTO GRATUITO

Solicita la tarjeta regalo de 2 horas de aparcamiento cuando compres las entradas.

## FREE PARKING

Ask for your 2 hour parking voucher when you buy your tickets.



# 5

## SERVEI GRATUÏT DE TREN

Per assistir a alguns dels espectacles del Palau de Congressos (PC) hi haurà un servei gratuït de tren des del Teatre Espanya (T).

## SERVICIO GRATUITO DE TREN

Para asistir a algunos de los espectáculos del Palacio de Congressos (PC) habrá un servicio gratuito de tren desde el Teatro España (T).

## FREE TRAIN SERVICE

There will be a free tourist train service to the Palau de Congressos (PC) for those attending performances. Point of departure: in front of Teatre Espanya (T).

# 4

## EL BARRUGUET A L'HOSPITAL CAN MISSES

Dijous 23 de maig a les 17 h – CHORPATÉLICOS (Titiriteros de Binéfar)

Sala d'espera de Pediatria  
Pediatric ward waiting room.



# 6

## EL BARRUGUET AMB LES ESCOLES

Funcions escolars per a alumnes d'Infantil i Primària  
Funciones escolares para alumnos de Infantil y Primaria  
School performances for children ages 3 to 11

### Dimarts 21 de maig

10 i 12 h ELS TRES ÓSSOS (L'Estaquirot Teatre)  
Teatre Espanya

### Dimecres 22 de maig

10 i 12 h ELS TRES ÓSSOS (L'Estaquirot Teatre)  
Teatre Espanya

### 10 i 12 h REFUGI (Clownidoscopio)

Palau de Congressos

### 12 h CIRC CABARET D'ARMANDO RISOTTO

(Txo Titelles) – Centre Cultural de Jesús

### Dijous 23 de maig

### 10 i 12 h REFUGI (Clownidoscopio)

Palau de Congressos

### 12 h CIRC CABARET D'ARMANDO RISOTTO (Txo Titelles)

Centre Cultural des Puig d'en Valls

### 12 h ELS TRES ÓSSOS (L'Estaquirot Teatre)

Centre Cultural de Jesús

### Divendres 24 de maig

### 10 i 12 h ELS TRES ÓSSOS (L'Estaquirot Teatre)

Teatre Espanya

### 11 h CHORPATÉLICOS (Titiriteros de Binéfar)

Centre Cultural des Puig d'en Valls



# 7

## EL BARRUGUET A LES ESCOLETES

Alumnes de cinc escoletes gaudiran d'un espectacle del festival als seus centres.

## EL BARRUGUET EN LAS GUARDERÍAS

Alumnos de cinco guarderías disfrutarán de un espectáculo del festival en sus centros.

## THE BARRUGUET AT KINDERGARTEN SCHOOLS

Children from five kindergarten schools will enjoy a performance at their own facilities.

# 8

## EL BARRUGUET A LA RESIDÈNCIA CAN BLAI

Divendres 24 de maig a les 11 h –  
CIRC CABARET D'ARMANDO  
RISOTTO (Txo Titelles)



# 9

## JORNADES PROFESSIONALS

### DIVENDRES 24 DE MAIG

C/ DE SANT JOAN, 16 – SANTA EULÀRIA

Un espai de trobada, intercanvi i debat amb els professionals participants en el festival per a les persones que es dediquen a les Pitiüses a qualsevol àrea de les arts escèniques (teatre, circ, màgia, narració oral...). Programa disponible a [festivalbarruguet.com](http://festivalbarruguet.com). Per participar-hi és imprescindible la inscripció prèvia.

Informació i inscripció:  
[mtur@teatrespanya.com](mailto:mtur@teatrespanya.com).

Col·labora:  
Institut d'Estudis Baleàrics

## JORNADAS PROFESIONALES

### VIERNES 24 DE MAYO

C/ DE SANT JOAN, 16 – SANTA EULÀRIA

Un espacio de encuentro, intercambio y debate con los profesionales participantes en el festival para las personas que se dedican en las Pitiusas a cualquier área de las artes escénicas (teatro, circo, magia, narración oral...). Para participar en ellas es imprescindible la inscripción previa.

Información e inscripción:  
[mtur@teatrespanya.com](mailto:mtur@teatrespanya.com).

Colabora:  
Institut d'Estudis Baleàrics



## A MANO

EL PATIO (LA RIOJA) [www.ikebanah.es/elpatio.php](http://www.ikebanah.es/elpatio.php)

Teatre i objectes / 45 minuts / A partir de 6 anys / Sense text  
DISSABTE 25 DE MAIG – 19 h – TEATRE ESPANYA (T)

A Mano és una història explicada amb fang, amb un petit personatge amb un enorme desig d'escapar, un aparador i els seus habitants, una història d'amor, una història de petits fracassos, un torn, una diminuta terrisseria i quatre mans que juguen.

Teatro y objetos / 45 minutos / A partir de 6 años / Sin texto  
SÁBADO 25 DE MAYO – 19 h – TEATRO ESPAÑA (T)

A Mano es una historia contada con barro, con un pequeño personaje con un enorme deseo de escapar, un escaparate y sus inquilinos, una historia de amor, una historia de pequeños fracasos, un torno, una diminuta alfarería y cuatro manos que juegan.

Puppet show / 45 minutes / Ideal for children 6 and older / No text  
SATURDAY MAY 25<sup>th</sup> – 7 pm – TEATRE ESPANYA (T)

A Mano is a story told with clay, with a small character with an enormous desire to escape, a shop window and its tenants, a love story, a story of small failures, a potter's wheel, a tiny pottery and four playful hands.

PREMI A LA MESTRIA I REFINAMENT EXCEPCIONALS EN LA MANIPULACIÓ D'OBJECTES IMPULS FESTIVAL 2015 (Bucarest, Romania). PREMI AL MILLOR ESPECTACLE FESTIVAL KUSS 2015 (Marburg, Alemanya). PREMI A LA MILLOR INTERPRETACIÓ FESTIVAL VALISE 2014 (Polònia). PREMI DRAC D'OR DE LES AUTONOMIES DE LA FIRA DE TITELLES DE LLEIDA 2013. PREMI AL MILLOR ESPECTACLE DE PETIT FORMAT FETEN 2013.



## AMELIA

MAREA DANZA (COMUNITAT VALENCIANA)

Dansa / 50 minuts / A partir de 6 anys / Castellà  
DIVENDRES 24 DE MAIG – 20.30 h – PALAU DE CONGRESSOS (PC)

A partir de la història d'Amelia Earhart, la primera dona a creuar l'Atlàntic pilotant un avió, la Teta Calva ha creat un espectacle per a Marea Danza on el ball flamenc i la dramàtica contemporània es fusionen buscant en el flamenc i en la figura de la dona el gest brau i la decisió. El motor que rugeix davant les inclemències. Si el flamenc és *quejío* i expressió, veiem en aquesta història un homenatge a totes aquestes dones que fan dels problemes un paisatge llunyà, es fan fortes i s'alien amb els vendavals per demostrar-nos que no hi ha res impossible.

Danza / 50 minutos / A partir de 6 años / Castellano  
VIERNES 24 DE MAYO – 20.30 h – PALACIO DE CONGRESOS (PC)

A partir de la historia de Amelia Earhart, la primera mujer en cruzar el Atlántico pilotando un avión, la Teta Calva ha creado un espectáculo para Marea Danza donde el baile flamenco y la dramaturgia contemporánea se fusionan buscando en el flamenco y en la figura de la mujer el gesto bravo y la decisión. El motor que ruge ante las inclemencias. Si el flamenco es *quejío* y expresión, vemos en esta historia un homenaje a todas esas mujeres que hacen de los problemas un paisaje lejano, se hacen fuertes y se alían con los vendavales para demostrarnos que no hay nada imposible.

Dance / 50 minutes / Ideal for children 6 and older / Spanish  
FRIDAY MAY 24<sup>th</sup> – 8.30 pm – PALAU DE CONGRESSOS (PC)

Based on the story of Amelia Earhart, the first woman to fly across the Atlantic, La Teta Calva has created a show for Marea Danza where flamenco dance and contemporary dramaturgy merge to convey the virtues of courage and determination through flamenco and the figure of women. The engine that roars in the face of adverse weather conditions. If flamenco is lament and expression, this story offers us a tribute to all those women who put their problems behind them, show strength at times of difficulty and turn the winds of adversity into their ally to show us that nothing is impossible.

PREMI MILLOR ESPECTACLE DE DANSA FETEN 2018. PREMI MILLOR VESTUARI ARTS ESCÈNIQUES GENERALITAT VALENCIANA 2018.

ESPECTACLE INAGURAL  
ESPECTÁCULO INAGURAL  
OPENING SHOW  
[www.mareadanza.com](http://www.mareadanza.com)



## CHORPATÉLICOS

TITIRITEROS DE BINÉFAR (ARAGÓ) [www.titiriteros.com](http://www.titiriteros.com)

Titelles i música / 50 minuts / A partir de 3 anys / Castellà  
DISSABTE 25 DE MAIG – 11.30 h – TEATRE ESPANYA (T)

L'espectacle juga amb poesies i cançons de Federico García Lorca, León Felipe, Rafael Alberti, Nicolás Guillén, Gerardo Diego, Ramón Gómez de la Serna, Gloria Fuertes, Germans Rincón, María Elena Walsh i Vainica Doble.

Textos que poden semblar no aptes per als petits però hem descobert que contenen claus que els són molt properes.

Federico García Lorca els va dir a uns nens que jugaven divertits: ¡Qué chorpatélicos sois!

Títeres y música / 50 minutos / A partir de 3 años / Castellano  
SÁBADO 25 DE MAYO – 11.30 h – TEATRO ESPAÑA (T)

El espectáculo juega con poesías y canciones de Federico García Lorca, León Felipe, Rafael Alberti, Nicolás Guillén, Gerardo Diego, Ramón Gómez de la Serna, Gloria Fuertes, Hermanos Rincón, María Elena Walsh y Vainica Doble.

Textos que pueden parecer no aptos para los pequeños pero hemos descubierto que contienen claves que les son muy cercanas.

Federico García Lorca les dijo a unos niños que jugaban divertidos: ¡Qué chorpatélicos sois!

Puppet show with music / 50 minutes / Ideal for children 3 and older / Spanish

SATURDAY MAY 25<sup>th</sup> – 11.30 am – TEATRE ESPANYA (T)

The show plays with poems and songs by Federico García Lorca, León Felipe, Rafael Alberti, Nicolás Guillén, Gerardo Diego, Ramón Gómez de la Serna, Gloria Fuertes, Hermanos Rincón, María Elena Walsh and Vainica Doble.

At first sight the texts may seem unsuitable for young children but we have discovered that they contain many things with which they can identify. Federico García Lorca once said to some children who were playing and having fun: How chorpatelic you are!



## CIRC CABARET ARMANDO RISOTTO

TXO TITELLES (CATALUNYA) [www.txotitelles.com](http://www.txotitelles.com)

Teatre de titelles / 50 minuts / Tots els públics, ideal a partir de 6 anys / Català

DIUMENGE 26 DE MAIG – 11 h – TEATRE ESPANYA (T)

Petit homenatge al circ i a les varietés. Els personatges desfilen per la pista mostrant les seves habilitats, proeses i rareses, genialitats i destreses. Aquesta desfilada és presentada i amanida per una còmica i caricaturesca veu en off. El ritme de l'espectacle passa de tranquil, a animós, trepidant ma non troppo, alleghetto, relaxant, sempre marcat pel caràcter i l'energia de cada un dels seus protagonistes.

Teatro de títeres / 50 minutos / Todos los públicos, ideal a partir de 6 años / Catalán

DOMINGO 26 DE MAYO – 11 h – TEATRO ESPAÑA (T)

Pequeño homenaje al circo y a las "varietés". Los personajes desfilan por la pista mostrando sus habilidades, proezas y rarezas, genialidades y destrezas. Este desfile es presentado y aderezado por una còmica y caricaturesca voz en off. El ritmo del espectáculo pasa de tranquilo, a animoso, trepidante ma non troppo, alleghetto, relajante, siempre marcado por el carácter y la energía de cada uno de sus protagonistas.

Puppet show / 50 minutes / Ideal for children 6 and older / Catalan  
SUNDAY MAY 26<sup>th</sup> – 11 am – TEATRE ESPANYA (T)

A small tribute to the circus and variety shows. The characters parade around the ring showing off their skills, feats and peculiarities, ingenuity and prowess. This parade is presented and embellished by a comic and caricaturesque voice-over. The rhythm of the show goes from calm, to lively, fast-paced, ma non troppo, alleghetto and relaxing, always characterized by the personality and energy of each of its protagonists.

PREMI MILLOR ESPECTACLE DE TITELLES FETEN 2009  
PREMIO MEJOR ESPECTÁCULO DE TÍTERES FETEN 2009  
BEST PUPPET SHOW AWARD, FETEN 2009



## DONEM-LI UNA VOLTA AL COS

XIULA (CATALUNYA) <http://xiula.cat>

Animació musical / 70 minuts / Tots els públics / Català i castellà  
DIUMENGE 26 DE MAIG – 13 h – PLAÇA ESPANYA (PL-E)

Espectacle en què transversalment es viuen valors i emocions. Proposa compartir, conèixer, explorar, estar presents, tenir la capacitat de mirar cap a dins i també l'entorn, la societat, el planeta, sempre rient i gaudint. L'espectacle és fresc, atrevit i canyer. No deixa indiferent. Fa interactuar a tothom qui es deixa i el grup canta els seus grans hits en aquest fabulós viatge dins d'un mateix.

Animación musical / 70 minutos / Todos los públicos / Catalán y castellano

DOMINGO 26 DE MAYO – 13 h – PLAZA ESPAÑA (PL-E)

Espectáculo en el que transversalmente se viven valores y emociones. Propone compartir, convivir, explorar, estar presentes, tener la capacidad de mirar dentro y también el entorno, la sociedad, el planeta, siempre riendo y disfrutando.

El espectáculo es fresco, atrevido y cañero. No deja indiferente. Hace interactuar a todo el que se deja y el grupo canta sus grandes hits en este fabuloso viaje dentro de uno mismo.

Music / 70 minutes / All audiences / Catalan and Spanish  
SUNDAY MAY 26<sup>th</sup> – 1 pm – PLAÇA D'ESPANYA (PL-E)

A show in which values and emotions are experienced in a comprehensive way. It encourages us to share, to live together, to explore, to be present, to have the capacity to look into our souls and also into the environment, society and the planet, while laughing and enjoying ourselves.

The show is fresh, daring and thrilling. It keeps your attention at all times. It gets everyone to interact and the group sings its great hits in this fabulous journey into one's inner self.



## EL CAU DEL TABALET

FARRÉS BROTHERS (CATALUNYA) [www.farresbrothers.com](http://www.farresbrothers.com)

Teatre i ombres / 25 minuts / D'1 a 4 anys / Català  
DISSABTE 25 DE MAIG – 16.30, 17.30 I 19 h – CLUB NÀUTIC (CN)  
DIUMENGE 26 DE MAIG – 10.30, 11.30 I 12.30 h – CLUB NÀUTIC (CN)

El conte del Tabalet explica la història d'un petit conill que es queda sol al seu cau, perquè la seva mare ha sortit a buscar menjar. Durant l'espera, van passant animals que, des de fora, volen jugar amb ell, però mai es decideix. Fins que sent un soroll que desconeix, i que l'atrau fins al punt de no poder resistir les ganes de sortir. El soroll és el xiular d'una serp, que ataca el petit. Aleshores arriba la mare i fa fora la serp.

Teatro y sombras / 25 minutos / De 1 a 4 años / Catalán  
SÁBADO 25 DE MAYO – 16.30, 17.30 I 19 h – CLUB NÁUTICO (CN)  
DOMINGO 26 DE MAYO – 10.30, 11.30 I 12.30 h – CLUB NÁUTICO (CN)

El cuento del Tabalet cuenta la historia de un pequeño conejo que se queda solo en su madriguera, porque su madre ha salido a buscar comida. Durante la espera van pasando animales que, desde fuera, quieren jugar con él, pero nunca se decide. Hasta que oye un ruido que desconoce, y que le atrae hasta el punto de no poder resistir las ganas de salir. El ruido es el silbido de una serpiente, que ataca al pequeño. Entonces llega la madre y echa la serpiente.

Shadow theatre / 25 minutes / Ideal for children from 1 to 4 years / Catalan

SATURDAY MAY 25<sup>th</sup> – 4.30, 5.30 AND 7 PM – CLUB NÀUTIC (CN)  
SUNDAY MAY 26<sup>th</sup> – 10.30 AND 11.30 AM AND 12.30 PM – CLUB NÀUTIC (CN)

The tale of the Tabalet tells the story of a little rabbit that is waiting alone in its burrow, because its mother has gone out to look for food. During the wait, different animals pass by and ask him to come out to play with them, but he never quite plucks up the courage. Until he hears a noise that is new to him and is unable to resist the temptation to go out. The noise is the hiss of a snake, which attacks the little rabbit. Then the mother arrives and scares away the snake.



## EL CERCLE

LÎLA JUEGOS RECICLADOS (BALEARS)

Instal·lació de jocs / Tots els públics / Sense text  
DIVENDRES 24 DE MAIG – 16.30 A 20 h  
DISSABTE 25 DE MAIG I DIUMENGE 26 DE MAIG – 10 A 18 h  
PASSEIG DE S'ALAMERA (PG)

Els jocs reciclats de Lila ens fan una passejada pel seu univers lúdic construït a partir de materials de rebuig recuperats i recol·lectats al voltant del món. Una proposta lúdica divertida i educativa per a tota la família.

Instalación de juegos / Todos los públicos / Sin texto

VIERNES 24 DE MAYO – 16.30 A 20 h  
SÁBADO 25 DE MAYO Y DOMINGO 26 DE MAYO – 10 A 18 h  
PASEO DE S'ALAMERA (PG)

Los juegos reciclados de Lila nos dan un paseo por su universo lúdico construido a partir de materiales de desecho recuperados y recolectados alrededor del mundo. Una propuesta lúdica divertida y educativa para toda la familia.

Street games / All audiences / No text

FRIDAY MAY 24<sup>th</sup> – 4.30 TO 8 PM  
SATURDAY MAY 25<sup>th</sup> AND SUNDAY MAY 26<sup>th</sup> – 10 am TO 6 pm  
PASSEIG DE S'ALAMERA (PG)

Lila's recycled games take us for a voyage through her recreational universe built from waste materials recovered and collected from all over the world. An entertaining and educational initiative for the whole family.

[www.facebook.com/lilajuegosrecicladados](http://www.facebook.com/lilajuegosrecicladados)



## EL SILENCI D'HAMELÍN

FARRÉS BROTHERS (CATALUNYA)

Teatre / 55 minuts / A partir de 8 anys / Català i llengua de signes catalana  
DIUMENGE 26 DE MAIG – 18.30 h – TEATRE ESPANYA (T)

Què passaria si en el conte del famós flautista hi hagués una nena sorda? Clara i Bruno són germans. Són dos dels nens que van viure el que va passar a la ciutat d'Hamelín. Ara que ja són grans, un estrany personatge els demana explicar-ho de nou. A vegades és necessari tornar al passat per posar les coses al seu lloc.

Objectes, paraules, llengua de signes, un DJ particular i els avantatges de tenir desavantatges. Un espectacle sobre les altres capacitats, sobre les coses que no es diuen... que acaben sortint a la superfície.

Teatro / 55 minutos / A partir de 8 años / Catalán y lengua de signos catalana  
DOMINGO 26 DE MAYO – 18.30 h – TEATRO ESPAÑA (T)

¿Qué pasaría si en el cuento del famoso flautista hubiera una niña sorda? Clara y Bruno son hermanos. Son dos de los niños que vivieron lo que pasó en la ciudad de Hamelín. Ahora que ya son mayores, un extraño personaje les pide contarle de nuevo. A veces es necesario volver al pasado para poner las cosas en su sitio.

Objetos, palabras, lengua de signos, un DJ particular y las ventajas de tener desventajas. Un espectáculo sobre las otras capacidades, sobre las cosas que no se dicen... que terminan saliendo a la superficie.

Theatre / 55 minutes / Ideal for children 8 and older / Catalan and sign language  
SUNDAY MAY 26<sup>th</sup> – 6.30 pm – TEATRE ESPANYA (T)

What if there was a deaf girl in the famous piper's tale? Clara and Bruno are sister and brother. They are two of the children who experienced what happened in the city of Hamelin. Now that they are older, a strange character asks them to recount it. Sometimes it is necessary to return to the past to put things in their place.

Objects, words, sign language, a particular DJ and the advantages of having disadvantages. A show about other capacities, about things that are not said... which end up coming to the surface.

PREMI FETEN 2018 A LA MILLOR PROPOSTA DE TEATRE I INCLUSIÓ  
PREMIO FETEN 2018 A LA MEJOR PROPUESTA DE TEATRO E INCLUSIÓN  
AWARD FOR THE BEST THEATRE AND INTEGRATION INITIATIVE, FETEN 2018

| HORA<br>HORA<br>TIME | ESPAI<br>ESPACIO<br>VENUE | ESPECTACLE<br>ESPECTÁCULO<br>SHOW | COMPANYIA<br>COMPANIA<br>COMPANY | GÈNERE<br>GÉNERO<br>TYPE | EDAT<br>EDAD<br>AGE | DURADA<br>DURACIÓN<br>LENGTH | PREU<br>PRECIO<br>PRICE | IDIOMA<br>IDIOMA<br>LANGUAGE |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------|---------------------|------------------------------|-------------------------|------------------------------|
|----------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------|---------------------|------------------------------|-------------------------|------------------------------|

### Dimecres 22 de maig / Miércoles 22 de mayo / Wednesday May 22th

|       |    |                   |                         |                               |     |     |    |     |
|-------|----|-------------------|-------------------------|-------------------------------|-----|-----|----|-----|
| 17.00 | CN | ENGRUNES MUSICALS | Xènia Fuertes (Balears) | Teatre musical/Music workshop | 1-4 | 30' | 5€ | CAT |
| 18.30 | CN | ENGRUNES MUSICALS | Xènia Fuertes (Balears) | Teatre musical/Music workshop | 1-4 | 30' | 5€ | CAT |

### Dijous 23 de maig / Jueves 23 de mayo / Thursday May 23th

|       |    |        |                        |              |      |     |    |         |
|-------|----|--------|------------------------|--------------|------|-----|----|---------|
| 20.00 | PC | REFUGI | Clowniscopio (Balears) | Teatre/Clown | TP+5 | 50' | 9€ | NO TEXT |
|-------|----|--------|------------------------|--------------|------|-----|----|---------|

### Divendres 24 de maig / Viernes 24 de mayo / Friday May 24th

|            |       |                     |                                 |                           |     |       |    |         |
|------------|-------|---------------------|---------------------------------|---------------------------|-----|-------|----|---------|
| 16.30 a 20 | PG    | LUDOTECA DE JARDÍ   | Ludoteca de Jardí (Balears)     | Instal·lació/Street games | TP  | 3,5 h | 0€ | NO TEXT |
| 16.30 a 20 | PG    | EL CERCLE           | Lila (Jocs Reciclat) (Balears)  | Instal·lació/Street games | TP  | 3,5 h | 0€ | NO TEXT |
| 16.30 a 20 | PG    | THE VBÒLIT          | El Juego del Cíclope (Balears)  | Instal·lació/Street games | TP  | 3,5 h | 0€ | NO TEXT |
| 17.00      | IT-1  | PASACALLES MEDIEVAL | Titiriteros de Binéfar (Aragó)  | Itinerant amb música      | TP  | 60'   | 0€ | CAS     |
| 18.00      | PL-IM | PELAT               | Joan Català (Catalunya)         | Dansa-circ/Dance-circus   | TP  | 45'   | 0€ | NO TEXT |
| 19.00      | T     | ELS TRES ÓSSOS      | L'Estaquirot Teatre (Catalunya) | Titelles/Puppet show      | 3-7 | 50'   | 9€ | CAT     |

|       |                             |  |          |  |  |  |    |  |
|-------|-----------------------------|--|----------|--|--|--|----|--|
| 20.00 | DEL CENTRE DE SANTA EULÀRIA |  | AL PALAU |  |  |  | 0€ |  |
|-------|-----------------------------|--|----------|--|--|--|----|--|

|       |    |   |                               |               |      |     |    |     |
|-------|----|---|-------------------------------|---------------|------|-----|----|-----|
| 20.30 | PC | AMELIA (ESPECTACLE INAUGURAL)<br>OPENING SHOW | Marea Danza (Com. Valenciana) | Dansa / Dance | TP+6 | 50' | 9€ | CAS |
|-------|----|---|-------------------------------|---------------|------|-----|----|-----|

|       |                         |  |           |  |  |  |    |  |
|-------|-------------------------|--|-----------|--|--|--|----|--|
| 21.30 | DEL PALAU DE CONGRESSOS |  | AL CENTRE |  |  |  | 0€ |  |
|-------|-------------------------|--|-----------|--|--|--|----|--|

### Dissabte 25 de maig / Sábado 25 de mayo / Saturday May 25th

|          |       |                         |                                |                                       |      |     |    |         |
|----------|-------|-------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|------|-----|----|---------|
| *10 a 18 | PG    | LUDOTECA DE JARDÍ       | Ludoteca de Jardí (Balears)    | Instal·lació/Street games             | TP   | 8 h | 0€ | NO TEXT |
| *10 a 18 | PG    | EL CERCLE               | Lila (Jocs Reciclat) (Balears) | Instal·lació/Street games             | TP   | 8 h | 0€ | NO TEXT |
| *10 a 18 | PG    | THE VBÒLIT              | El Juego del Cíclope (Balears) | Instal·lació/Street games             | TP   | 8 h | 0€ | NO TEXT |
| 10.30    | CN    | EN CIGRÓ AMB EN PATUFET | Txo Titelles (Catalunya)       | Titelles i ombres/Puppet show         | 1-3  | 25' | 5€ | CAT     |
| 11.30    | T     | CHORPATÉLICOS           | Titiriteros de Binéfar (Aragó) | Titelles i música/Puppet show & music | 3-8  | 50' | 9€ | CAS     |
| 12.00    | CN    | EN CIGRÓ AMB EN PATUFET | Txo Titelles (Catalunya)       | Titelles i ombres/Puppet show         | 1-3  | 25' | 5€ | CAT     |
| *12.45   | PL-IM | INSOMNI                 | Dudu Arnalot (Balears)         | Clown                                 | TP   | 40' | 0€ | NO TEXT |
| 16.30    | CN    | EL CAU DEL TABALET      | Farrés Brothers (Catalunya)    | Teatre i ombres/Shadow theatre        | 1-4  | 25' | 5€ | CAT     |
| *17.00   | IT-2  | MÉS ENLLÀ DEL BOSC      | Campí qui Pugui (Catalunya)    | Itinerant                             | TP   | 55' | 0€ | NO TEXT |
| 17.30    | CN    | EL CAU DEL TABALET      | Farrés Brothers (Catalunya)    | Teatre i ombres/Shadow theatre        | 1-4  | 25' | 5€ | CAT     |
| 18.00    | PL-IM | PELAT                   | Joan Català (Catalunya)        | Dansa-circ/Dance-circus               | TP   | 45' | 0€ | NO TEXT |
| 19.00    | T     | A MANO                  | El Patjo (La Rioja)            | Titelles i objectes/Puppet show       | TP+6 | 45' | 9€ | NO TEXT |
| 19.00    | CN    | EL CAU DEL TABALET      | Farrés Brothers (Catalunya)    | Teatre i ombres/Shadow theatre        | 1-4  | 25' | 5€ | CAT     |

|       |                             |  |          |  |  |  |    |  |
|-------|-----------------------------|--|----------|--|--|--|----|--|
| 20.00 | DEL CENTRE DE SANTA EULÀRIA |  | AL PALAU |  |  |  | 0€ |  |
|-------|-----------------------------|--|----------|--|--|--|----|--|

|       |    |           |                                    |             |    |     |    |         |
|-------|----|-----------|------------------------------------|-------------|----|-----|----|---------|
| 20.30 | PC | EMPORTATS | La Trócola Circo (Com. Valenciana) | Circ/Circus | TP | 55' | 9€ | NO TEXT |
|-------|----|-----------|------------------------------------|-------------|----|-----|----|---------|

|       |                         |  |           |  |  |  |    |  |
|-------|-------------------------|--|-----------|--|--|--|----|--|
| 21.30 | DEL PALAU DE CONGRESSOS |  | AL CENTRE |  |  |  | 0€ |  |
|-------|-------------------------|--|-----------|--|--|--|----|--|

| HORA<br>HORA<br>TIME | ESPAI<br>ESPACIO<br>VENUE | ESPECTACLE<br>ESPECTÁCULO<br>SHOW | COMPANYIA<br>COMPANIA<br>COMPANY | GÈNERE<br>GÉNERO<br>TYPE | EDAT<br>EDAD<br>AGE | DURADA<br>DURACIÓN<br>LENGTH | PREU<br>PRECIO<br>PRICE | IDIOMA<br>IDIOMA<br>LANGUAGE |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------|---------------------|------------------------------|-------------------------|------------------------------|
|----------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------|---------------------|------------------------------|-------------------------|------------------------------|

### Diumenge 26 de maig / Domingo 26 de mayo / Sunday May 26th

|          |       |                                |                                |                                   |      |     |    |         |
|----------|-------|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|------|-----|----|---------|
| *10 a 18 | PG    | LUDOTECA DE JARDÍ              | Ludoteca de Jardí (Balears)    | Instal·lació/Street games         | TP   | 8 h | 0€ | NO TEXT |
| *10 a 18 | PG    | EL CERCLE                      | Lila (Jocs Reciclat) (Balears) | Instal·lació/Street games         | TP   | 8 h | 0€ | NO TEXT |
| *10 a 18 | PG    | THE VBÒLIT                     | El Juego del Cíclope (Balears) | Instal·lació/Street games         | TP   | 8 h | 0€ | NO TEXT |
| 10.30    | CN    | EL CAU DEL TABALET             | Farrés Brothers (Catalunya)    | Teatre i ombres/Shadow theatre    | 1-4  | 25' | 5€ | CAT     |
| 11.00    | T     | CIRC CABARET ARMANDO RISOTTO   | Txo Titelles (Catalunya)       | Titelles/Puppet show              | TP+6 | 50' | 9€ | CAT     |
| 11.30    | CN    | EL CAU DEL TABALET             | Farrés Brothers (Catalunya)    | Teatre i ombres/Shadow theatre    | 1-4  | 25' | 5€ | CAT     |
| *12.00   | IT-3  | PASACALLES MEDIEVAL            | Titiriteros de Binéfar (Aragó) | Itinerant amb música              | TP   | 60' | 0€ | CAS     |
| 12.30    | CN    | EL CAU DEL TABALET             | Farrés Brothers (Catalunya)    | Teatre i ombres/Shadow theatre    | 1-4  | 25' | 5€ | CAT     |
| *13.00   | PL-E  | DONEM-LI UNA VOLTA AL COS      | Xiula (Catalunya)              | Animació/Music                    | TP   | 70' | 0€ | CAT/CAS |
| 16.30    | CN    | EN CIGRÓ AMB ELS TRES PORQUETS | Txo Titelles (Catalunya)       | Titelles i ombres/Shadow puppetry | 1-3  | 25' | 5€ | CAT     |
| *17.00   | IT-2  | MÉS ENLLÀ DEL BOSC             | Campí qui Pugui (Catalunya)    | Itinerant                         | TP   | 30' | 0€ | NO TEXT |
| *17:30   | PL-IM | INSOMNI                        | Dudu Arnalot (Balears)         | Clown                             | TP   | 40' | 0€ | NO TEXT |
| 18.30    | T     | EL SILENCI D'HAMELÍN           | Farrés Brothers (Catalunya)    | Teatre                            | 8-12 | 55' | 9€ | CAT     |
| 18.30    | CN    | EN CIGRÓ AMB ELS TRES PORQUETS | Txo Titelles (Catalunya)       | Titelles i ombres/Shadow puppetry | 1-3  | 25' | 5€ | CAT     |

|       |                             |  |          |  |  |  |    |  |
|-------|-----------------------------|--|----------|--|--|--|----|--|
| 19.30 | DEL CENTRE DE SANTA EULÀRIA |  | AL PALAU |  |  |  | 0€ |  |
|-------|-----------------------------|--|----------|--|--|--|----|--|

|       |    |   |                                 |                |      |     |    |     |
|-------|----|---|---------------------------------|----------------|------|-----|----|-----|
| 20.00 | PC | LAS AVENTURAS DE T. SAWYER<br>(ESPECTACLE DE CLAUSURA) CLOSING SHOW | La Teta Calva (Com. Valenciana) | Teatre musical | TP+5 | 65' | 9€ | CAS |
|-------|----|---|---------------------------------|----------------|------|-----|----|-----|

|       |                         |  |           |  |  |  |    |  |
|-------|-------------------------|--|-----------|--|--|--|----|--|
| 21.00 | DEL PALAU DE CONGRESSOS |  | AL CENTRE |  |  |  | 0€ |  |
|-------|-------------------------|--|-----------|--|--|--|----|--|



\*En cas de mal temps els espectacles marcats seran al Palau de Congressos (PC).

\*En caso de mal tiempo los espectáculos marcados se realizarán en el Palacio de Congresos (PC).

\*In case of bad weather these shows will take place at the Palau de Congressos - Congress Centre - (PC).



# Mapa Santa Eulària des Riu

**CAS**

Castellà  
Castellano  
Spanish

**CAT**

Català  
Catalán  
Catalan

**EN**

Anglès  
Inglés  
English

**TP**

Tots els públics  
Todos los públicos  
Open to all

**TP+5**

Tots els públics, ideal a partir de 5 anys  
Todos los públicos, ideal a partir de 5 años  
Open to all and particularly suitable for children 5 and older

**TP 1-3**

Tots els públics, ideal d'1 a 3 anys  
Todos los públicos, ideal de 1 a 3 años  
Open to all and particularly suitable for 1-3 year olds

**TP+6**

Ideal a partir de 6 anys  
Ideal a partir de 6 años  
Particularly suitable for children 6 and older

**T**

Teatre Espanya

**CN**

Club Nàutic

**PC**

Palau de Congressos

**PG**

Passeig de s'Alamera

**PL-E**

Plaça d'Espanya

**PL-IM**

Plaça d'Isidor Macabich

**IT-1**

**ITINERARI 1**  
Plaça d'Espanya -  
c/ de Sant Jaume,  
c/ d'Isidor Macabich,  
plaça d'Isidor Macabich

**IT-2**

**ITINERARI 2**  
Club Nàutic - passeig Marítim - carrer d'Isidor Macabich - plaça d'Isidor Macabich

**IT-3**

**ITINERARI 3**  
Cantonada c. d'Isidor Macabich amb c. de Sant Jaume - carrer d'Isidor Macabich - carrer de la Mar - passeig de s'Alamera - plaça d'Espanya

**T**

Parada del tren  
Train Stop



Tel. (+34) 971332519

\*En cas de mal temps els espectacles marcats es faran al Palau de Congressos (PC)

\*En caso de mal tiempo los espectáculos marcados se realizarán en el Palacio de Congressos (PC)

\*In case of bad weather these shows will take place at the Palau de Congressos -Congress Centre- (PC)



## ELS TRES ÓSSOS

L'ESTAQUIROT TEATRE (CATALUNYA)

Teatre de titelles / 50 minuts / A partir de 3 anys / Català  
DIVENDRES 24 DE MAIG – 19 h – TEATRE ESPANYA (T)

Una recreació del conte *Rinxolets d'or*. La història original es basa en aquest personatge i la seva aventura. En la nostra versió l'accent dramàtic recau en la vida dels óssos, que passen a ser els principals protagonistes. Els nostres óssos recullen fruites al bosc per fer mermelada.

Teatro de títeres / 50 minutos / A partir de 3 años / Catalán  
VIERNES 24 DE MAYO – 19 h – TEATRO ESPAÑA (T)

Una recreación del cuento *Ricitos de oro*. La historia original se basa en este personaje y su aventura. En nuestra versión el acento dramático recae en la vida de los osos, que pasan a ser los principales protagonistas. Nuestros osos recolectan frutas en el bosque para hacer mermelada.

Puppet show / 50 minutes / Ideal for children 3 and older / Catalan  
FRIDAY MAY 24<sup>th</sup> – 7 pm – TEATRE ESPANYA (T)

A recreation of the story *Goldilocks*. The original story is based on this character and her adventure. In our version the dramatic emphasis is placed on the life of the bears, who become the main characters. Our bears gather fruits in the forest to make jam.



## EMPORTATS

LA TRÓCOLA CIRCO (COMUNITAT VALENCIANA)

Circ contemporani / 55 minuts / Tots els públics / Sense text  
DISSABTE 25 DE MAIG – 20.30 h – PALAU DE CONGRESSOS (PC)

Un espectacle de circ que combina diferents disciplines: acrobàcia, malabar, música i treball amb objectes (portes). A través del joc amb el visible i el no visible, fent ús de llenguatges com el musical, l'humorístic, o el poètic, emergeixen imatges i idees originals amb una estètica que submergeix l'espectador en un atractiu viatge per als sentits.

Circo contemporáneo / 55 minutos / Todos los públicos / Sin texto  
SÁBADO 25 DE MAYO – 20.30 h – PALACIO DE CONGRESOS (PC)

Un espectáculo de circo que combina diferentes disciplinas: acrobacia, malabar, música y trabajo con objetos (puertas). A través del juego con lo visible y no visible, haciendo uso de lenguajes como el musical, humorístico, o poético, emergen imágenes e ideas originales cuya estética sumerge al espectador en un atractivo viaje para los sentidos.

Contemporary Circus / 55 minutes / All audiences / No text  
SATURDAY MAY 25<sup>th</sup> – 8.30 pm – PALAU DE CONGRESSOS (PC)

A circus show that combines different disciplines: acrobatics, juggling, music and work with objects (doors). Through play with the visible and invisible, making use of languages such as music, humour and poetry, original images and ideas emerge whose aesthetics carry the spectator away on a thrilling sensory voyage.



## EN CIGRÓ AMB ELS TRES PORQUETS

TXO TITELLES (CATALUNYA)

Titelles i ombres / 25 minuts / D'1 a 3 anys / Català  
DIUMENGE 26 DE MAIG – 16.30 I 18.30 h – CLUB NÀUTIC (CN)

Una proposta de teatre de titelles i ombres per a la primera infància. En Cigró és un titella petit i grassonet que arriba amb la seva bossa plena de dibuixos. Li agrada fer tombarelles, cantar cançons, descansar a la seva cadireta i, sobretot, contar, amb ombres de colors, el conte que li han demanat.

Títeres y sombras / 25 minutos / De 1 a 3 años / Catalán  
DOMINGO 26 DE MAYO – 16.30 Y 18.30 h – CLUB NÁUTICO (CN)

Una propuesta de teatro de títeres y sombras para la primera infancia. En Cigró es un títere pequeño y regordete que llega con su bolsa llena de dibujos. Le gusta hacer volteretas, cantar canciones, descansar en su sillita y, sobre todo, contar, con sombras de colores, el cuento que le han pedido.

Shadow puppetry / 25 minutes / Ideal for children from 1 to 3 years / Catalan  
SUNDAY MAY 26<sup>th</sup> – 4.30 AND 6.30 pm – CLUB NÀUTIC (CN)

A puppet and shadow theatre show for young children. En Cigró is a small plump puppet that arrives with his bag full of drawings. He likes to do somersaults, sing songs, rest in his little chair and, above all, tell the story he has been asked (in this case, The Three Little Pigs) to tell using coloured shadows.



## EN CIGRÓ AMB EN PATUFET

TXO TITELLES (CATALUNYA)

Titelles i ombres / 25 minuts / D'1 a 3 anys / Català  
DISSABTE 25 DE MAIG – 10.30 I 12 h – CLUB NÀUTIC (CN)

Una proposta de teatre de titelles i ombres per a la primera infància. En Cigró és un titella petit i grassonet que arriba amb la seva bossa plena de dibuixos. Li agrada fer tombarelles, cantar cançons, descansar a la seva cadireta i, sobretot, contar, amb ombres de colors, el conte que li han demanat.

Títeres y sombras / 25 minutos / De 1 a 3 años / Catalán  
SÁBADO 25 DE MAYO – 10.30 Y 12 h – CLUB NÁUTICO (CN)

Una propuesta de teatro de títeres y sombras para la primera infancia. En Cigró es un títere pequeño y regordete que llega con su bolsa llena de dibujos. Le gusta hacer volteretas, cantar canciones, descansar en su sillita y, sobre todo, contar, con sombras de colores, el cuento que le han pedido.

Shadow puppetry / 25 minutes / Ideal for children from 1 to 3 years / Catalan  
SATURDAY MAY 25<sup>th</sup> – 10.30 am AND 12 pm – CLUB NÀUTIC (CN)

A puppet and shadow theatre show for young children. En Cigró is a small plump puppet that arrives with his bag full of drawings. He likes to do somersaults, sing songs, rest in his little chair and, above all, tell the story he has been asked (in this case, En Patufet) to tell using coloured shadows.



## ENGRUNES MUSICALS

XÈNIA FUERTES (BALEARS)

Taller musical / 30 minuts / D'1 a 4 anys / Català  
DIMECRES 22 DE MAIG – 17 I 18.30 h – CLUB NÀUTIC (CN)

Aquest taller musical va dirigit als més petits de la casa i són una experiència musical i personal per acompanyar el desenvolupament musical, corporal, creatiu i social, donant èmfasi a un creixement enriquidor i emotiu a través de l'amor i la música.

Taller musical / 30 minutos / De 1 a 4 años / Catalán  
MIÉRCOLES 22 DE MAYO – 17 Y 18.30 h – CLUB NÁUTICO (CN)

Este taller musical va dirigido a los más pequeños de la casa y son una experiencia musical y personal para acompañar el desarrollo musical, corporal, creativo y social, dando énfasis a un crecimiento enriquecedor y emotivo a través del amor y la música.

Musical workshop / 30 minutes / Ideal for children from 1 to 4 years / Català

WEDNESDAY MAY 22<sup>nd</sup> – 5 AND 6.30 pm – CLUB NÀUTIC (CN)

This musical workshop is aimed at young children and is a musical and personal experience to encourage musical, physical, creative and social development, with an emphasis on an enriching and emotional growth through love and music.

<https://xeniafuertes.wordpress.com>



## INSOMNI

DUDU ARNALOT (BALEARS)

Clown / 40 minuts / Tots els públics / Sense text  
DISSABTE 25 DE MAIG – 12.45 h – PLAÇA D'ISIDOR MACABICH (PL-IM)  
DIUMENGE 26 DE MAIG – 17.30 h – PLAÇA D'ISIDOR MACABICH (PL-IM)

Un llit antic, un pallaso preparat per dormir. Gent, sorolls, sorpreses i altres adversitats no el deixaran dormir, fins a l'extrem de portar-lo a l'insomni, des d'on iniciarà un viatge poètic, entranyable i ple de situacions surrealistes.

Un espectacle de clown gestual que ens portarà a gaudir d'una experiència única, en un ambient acollidor on el riure ens acompanyarà en tot moment.

Clown / 40 minutos / Todos los públicos / Sin texto  
SÁBADO 25 DE MAYO – 12.45 h – PLAZA ISIDOR MACABICH (PL-IM)  
DOMINGO 26 DE MAYO – 17.30 h – PLAZA ISIDOR MACABICH (PL-IM)

Una cama antigua, un payaso preparado para dormir. Gente, ruidos, sorpresas y otras adversidades no le dejarán dormir, hasta el extremo de llevarlo al insomnio, desde donde iniciará un viaje poético, entrañable y lleno de situaciones surrealistas.

Un espectáculo de clown gestual que nos llevará a disfrutar de una experiencia única, en un ambiente acogedor donde la risa nos acompañará en todo momento.

Clown / 40 minutes / All audiences / No text  
SATURDAY MAY 25<sup>th</sup> – 12.45 pm – PLAÇA D'ISIDOR MACABICH (PL-IM)  
SUNDAY MAY 26<sup>th</sup> – 5.30 pm – PLAÇA D'ISIDOR MACABICH (PL-IM)

An old bed, a clown ready to sleep. People, noises, surprises and other adversities will not let him sleep, leading him to insomnia, at which point begins a poetic and enchanting journey full of surreal situations.

A gesture clown show that offers a unique experience in a cosy atmosphere in which laughter is the prime ingredient.



ESPECTACLE DE CLAUSURA  
ESPECTÁCULO DE CLAUSURA  
CLOSING SHOW

## LAS AVENTURAS DE T. SAWYER

LA TETA CALVA (COMUNITAT VALENCIANA)

Teatre musical / 65 minuts / A partir de 5 anys / Castellà  
DIUMENGE 26 DE MAIG – 20 h – PALAU DE CONGRESSOS (PC)

Hi ha un món més enllà de la tanca que ens envolta i que ens tapa el paisatge. Saltem aquesta tanca i creuem mars. Asaltem cementeris i descobrim coves ocultes. Visquem sota les estrelles i juguem a ser pirates. *Les aventures de Tomasa Sawyer* és un emotiu i divertit viatge a la recerca de l'amistat i la llibertat. Un espectacle amb música en directe. Un pacte de sang entre el nen que vam ser i el que no deixarem mai de ser.

Teatro musical / 65 minutos / Recomendado a partir de 5 años / Castellano

DOMINGO 26 DE MAYO – 20 h – PALACIO DE CONGRESOS (PC)

Hay un mundo más allá de la valla que nos rodea y que nos tapa el paisaje. Saltemos esa valla y crucemos mares. Asaltemos cementerios y descubramos cuevas ocultas. Vivamos bajo las estrellas y juguemos a ser piratas. Las aventuras de Tomasa Sawyer es un emotivo y divertido viaje en busca de la amistad y la libertad. Un espectáculo con música en directo. Un pacto de sangre entre el niño que fuimos y el que no dejaremos nunca de ser.

Musical theatre / 65 minutes / Ideal for children 5 and older / Spanish  
SUNDAY MAY 26<sup>th</sup> – 8 pm – PALAU DE CONGRESSOS (PC)

There is a world beyond the fence that surrounds us and blocks our view. Let's jump over that fence and cross seas. Let's storm cemeteries and discover hidden caves. Let's live under the stars and play at pirates. The adventures of Tomasa Sawyer is a thrilling and entertaining journey in search of friendship and freedom. A show with live music. A blood pact between the child we were and the one we will never cease to be.

<http://latetacalva.com>



## LUDOTECA DE JARDÍ

LUDOTECA DE JARDÍ (BALEARS)

Instal·lació de jocs / Tots els públics / Sense text  
DIVENDRES 24 DE MAIG – 16.30 A 20 h  
DISSABTE 25 DE MAIG I DIUMENGE 26 DE MAIG – 10 A 18 h  
PASSEIG DE S'ALAMERA (PG)

*Ludoteca de Jardí* desenvolupa espais de joc autònom i no dirigit, on els materials parlen per si mateixos. En aquests ambients infants, joves i adults es retroben amb el joc, entre ells i amb ells mateixos des de l'exploració i des de l'experimentació.

Instalación de juegos / Todos los públicos / Sin texto  
VIERNES 24 DE MAYO – 16.30 A 20 h  
SÁBADO 25 DE MAYO Y DOMINGO 26 DE MAYO – 10 A 18 h  
PASEO DE S'ALAMERA (PG)

*Ludoteca de Jardí* desarrolla espacios de juego autónomos y no dirigidos, donde los materiales hablan por sí solos. En estos ambientes niños, jóvenes y adultos se reencuentran con el juego, entre ellos y con ellos mismos desde la exploración y desde la experimentación.

Street games / All audiences / No text  
FRIDAY MAY 24<sup>th</sup> – 4.30 TO 8 pm  
SATURDAY MAY 25<sup>th</sup> AND SUNDAY MAY 26<sup>th</sup> – 10 am TO 6 pm  
PASSEIG DE S'ALAMERA (PG)

*Ludoteca de Jardí* offers independent and undirected play areas, where the materials speak for themselves. In these settings, children, young people and adults reencounter play, with each other and on their own, through exploration and experimentation.

<https://ludotecadejardi.com/>



## MÉS ENLLÀ DEL BOSC CAMPI QUI PUGUI (CATALUNYA)

Teatre de carrer / 30/55 minuts / Tots els públics / Sense text  
DISSABTE 25 DE MAIG I DIUMENGE 26 DE MAIG – 17 h  
DE CLUB NÀUTIC A PLAÇA D'ISIDOR MACABICH (IT-2)

Tres misteriosos personatges han estat vistos més enllà del bosc. Perduts i desorientats deambulen enmig del ciment, els cotxes i els edificis mentre la gent els mira amb curiositat. La seva imatge evoca grans aventures i grans fatalitats... grans aventures que ningú ha vist i que haurem d'imaginar. Un espectacle itinerant molt visual, enigmàtic, amb música celta per crear una atmosfera especial.

Teatro de calle / 30/55 minutos / Todos los públicos / Sin texto  
SÁBADO 25 DE MAYO – 17 h Y DOMINGO 26 DE MAYO – 17 h  
DE CLUB NÁUTICO A PLAZA ISIDOR MACABICH (IT-2)

Tres misteriosos personajes han sido vistos más allá del bosque. Perdidos y desorientados deambulan en medio del cemento, los coches y los edificios mientras la gente los mira con curiosidad. ¿De dónde vienen? ¿Qué los hace huir? ¿Qué son? Su imagen evoca grandes aventuras y grandes fatalidades... grandes aventuras que nadie ha visto y que tendremos que imaginar. Un espectáculo itinerante muy visual, enigmático, con música celta para crear una atmósfera especial.

Street theatre / 30/55 minutes / All audiences / No text  
SATURDAY MAY 25<sup>th</sup> – 5 pm AND SUNDAY MAY 26<sup>th</sup> – 5 pm  
FROM CLUB NÁUTIC TO PLAÇA D'ISIDOR MACABICH (IT-2)

Three mysterious characters have been seen beyond the forest. Lost and disoriented they wander through concrete, cars and buildings while people look at them with curiosity. Where do they come from? What are they fleeing from? What are they? Their image evokes great adventures and great misfortunes... great adventures that nobody has seen and that we can only imagine. A highly visual, enigmatic travelling show, with Celtic music to create a special atmosphere.

<http://cqpproduccions.com>



## PASACALLES MEDIEVAL TITIRITEROS DE BINÉFAR (ARAGÓ)

Teatre itinerant i música en viu / 60 minuts / Tots els públics / Castellà  
DIVENDRES 24 DE MAIG – 17 h – DE PLAÇA D'ESPANYA A PL. D'ISIDOR  
MACABICH (IT-1)  
DIUMENGE 26 DE MAIG – 12 h – DE CANTONADA MACABICH/SANT  
JAUME A PLAÇA D'ESPANYA (IT-3)

Músics, malabaristes, rapsodes i putxinel·lis recorren el carrer al so de gaites i xeremies, recitant romanços o sorprenent a tothom amb les seves habilitats. Un ancestral cercavila de joglars medievals, on no falten tampoc dracs, guineus, joglars enamoradissos o predicadors ... A cada racó, o placeta, una sorpresa diferent, una vella melodia, una història recitada, una dansa medieval acompanyada de gaita.

Teatro itinerante y música en vivo / 60 minutos / Todos los públicos / Cas  
VIERNES 24 DE MAYO – 17 h – DE PLAZA ESPAÑA A PLAZA ISIDOR  
MACABICH (IT-1)  
DOMINGO 26 DE MAYO – 12 h – DE ESQUINA MACABICH/SANT JAUME A  
PL. ESPAÑA (IT-3)

Músicos, malabaristas, rapsodas y polichinelas recorren la calle al son de gaitas y chirimías, recitando romances o asombrando a todos con sus habilidades. Un ancestral pasacalle de juglares medievales, donde no faltan tampoco dragones, zorras, juglares enamoradizos o predicadores... En cada rincón, o plazuela, una distinta sorpresa, una vieja melodía, una historia recitada, una danza medieval acompañada de gaita.

Travelling theatre and live music / 60 minutes / All audiences / Spanish  
FRIDAY MAY 24<sup>th</sup> – 5 pm – FROM PLAÇA D'ESPANYA TO PLAÇA D'ISIDOR  
MACABICH (IT-1)  
SUNDAY MAY 26<sup>th</sup> – 12 pm – FROM INTERSECTION MACABICH /SANT  
JAUME TO PLAÇA D'ESPANYA (IT-3)

Musicians, jugglers, rhapsodists and puppets roam the street to the sound of bagpipes and *chirimías*, reciting *romances* or astonishing everyone with their skills. An ancestral parade of medieval minstrels, where there are also dragons, foxes, lovelorn minstrels and preachers... In every corner, or square, a different surprise, an old melody, a story recited, a medieval dance accompanied by bagpipes.

[www.titiriteros.com](http://www.titiriteros.com)



## PELAT

JOAN CATALÀ (CATALUNYA) <http://www.joancatala.pro>

Dansa - circ / 45 minuts / Tots els públics / Sense text  
DIVENDRES 24 DE MAIG I DISSABTE 25 DE MAIG – 18 h – PLAÇA  
D'ISIDOR MACABICH (PL-IM)

Una proposta que esborra les fronteres entre la dansa, el circ, el teatre i la performance, entre públic i espectacle. Una revisió de tècniques artesanals i records propis. Una mostra canviant i única com a resultat de la interacció amb l'espectador. Un diàleg entre l'home i l'objecte que a partir d'un gest deixa espai a l'imaginar per compartir experiències i responsabilitats, en un ritual efímer.

Danza - circo / 45 minutos / Todos los públicos / Sin texto  
VIERNES 24 DE MAYO Y SÁBADO 25 DE MAYO – 18 h – PLAZA ISIDOR  
MACABICH

Una propuesta que borra las fronteras entre la danza, el circo, el teatro y la performance, entre público y espectáculo. Una revisión de técnicas artesanales y recuerdos propios. Una muestra cambiante y única como resultado de la interacción con el espectador.

Un diálogo entre el hombre y el objeto que a partir de un gesto deja espacio al imaginario para compartir experiencias y responsabilidades, en un ritual efímero.

Dance-circus / 45 minutes / All audiences / No text  
FRIDAY MAY 24<sup>th</sup> AND SATURDAY MAY 25<sup>th</sup> – 6 pm – PLAÇA D'ISIDOR  
MACABICH

A concept that blurs the boundaries between dance, circus, theatre and performance, between audience and show. A review of handcrafted techniques and personal memories. A unique and changing show as a result of the interaction with the spectator.

A dialogue between man and object which, with a gesture, leaves room for the imagination to share experiences and responsibilities, in an ephemeral ritual.

1r PREMI DEL JURAT AL MILLOR ESPECTACLE DE CARRER DEL FESTIVAL  
MIRAMIRO 2014 GENT, BÈLGICA.  
PREMI APLAUDIMENT DEL PÚBLIC 2014 ALS PREMIS FAD SEBASTIÀ  
GASH DE LES ARTS PARATEATRALS.  
PREMI MILLOR ESPECTACLE DE CARRER ALS PREMIS ZIRKOLIKA 2013.



## REFUGI

CLOWNIDOSCOPIO (BALEARS)

Teatre clown / 50 minuts / A partir de 5 anys / Sense text  
DIJOUS 23 DE MAIG – 20 h – PALAU DE CONGRESSOS (PC)

A *Refugi* es troben dues realitats: la d'aquell que crea el seu propi món perquè necessita un espai on sentir-se segur (refugi) i la d'aquell que havent-ho perdut tot, fuig en busca del seu lloc al món (refugiats). Poden dues realitats tan diferents conviure en el mateix espai? Un espectacle familiar on juguem amb els límits que ens separen. Els límits que ens aïllen i els que ens fan sentir segurs. On és el límit que diu qui som "nosaltres" i qui són els "altres"?

Teatro clown / 50 minutos / A partir de 5 años / Sin texto  
JUEVES 23 DE MAYO – 20 h – PALACIO DE CONGRESOS (PC)

En *Refugio* se encuentran dos realidades: la del que crea su propio mundo porque necesita un espacio donde sentirse seguro (refugio) y la de aquel que habiéndolo perdido todo, huye en busca de su lugar en el mundo (refugiado). ¿Pueden dos realidades tan diferentes convivir en el mismo espacio? Un espectáculo familiar que juega con los límites que nos separan, los límites que nos aíslan y los que nos hacen sentir seguros. ¿Dónde está el límite que dice quiénes somos "nosotros" y quiénes son los "otros"?

Clown theatre / 50 minutes / Ideal for children 5 and older / No text  
THURSDAY MAY 23<sup>th</sup> – 8 pm – PALAU DE CONGRESSOS (PC)

In *Refugi* there are two realities: that of the person who creates his own world because he needs a space where he feels safe (refuge) and that of the one who, having lost everything, flees in search of his place in the world (refugee). Can two such different realities coexist in the same space? A family show that plays with the limits that separate us, the limits that isolate us and those that make us feel safe. Where is the limit between "us" and "them"?



## THE VBÒLIT

### EL JUEGO DEL CÍCLOPE (BALEARS)

Instal·lació de jocs / Tots els públics / Sense text

DIVENDRES 24 DE MAIG – 16.30 A 20 h

DISSABTE 25 DE MAIG I DIUMENGE 26 DE MAIG – 10 A 18 h

PASSEIG DE S'ALAMERA (PG)

*The Vbòlit* ens fa volar la imaginació i ens transporta a llocs màgics on les rodes són les protagonistes en un espai de descoberta. Bicycletes reciclades, circuits de cotxes impossibles i panells de jocs. L'ésser humà necessita seguir en contacte amb el seu imaginari més boig per poder connectar amb si mateix i treure solucions creatives als reptes de la vida quotidiana.

Instalación de juegos / Todos los públicos / Sin texto

VIERNES 24 DE MAYO – 16.30 A 20 h

SÁBADO 25 DE MAYO Y DOMINGO 26 DE MAYO – 10 A 18 h

PASEO DE S'ALAMERA (PG)

*The Vbòlit* nos hace volar la imaginación y nos transporta a lugares mágicos donde las ruedas son las protagonistas en un espacio de descubrimiento. Bicycletas recicladas, circuitos de coches imposibles y paneles de juegos. El ser humano necesita seguir en contacto con su imaginario más loco para poder conectar consigo mismo y sacar soluciones creativas a los retos de la vida cotidiana.

Game installation / All audiences / No text

FRIDAY MAY 24<sup>th</sup> – 4.30 TO 8 pm

SATURDAY MAY 25<sup>th</sup> AND SUNDAY MAY 26<sup>th</sup> – 10 am TO 6 pm

PASSEIG DE S'ALAMERA (PG)

*The Vbòlit* makes our imagination fly and transports us to magical places where wheels are the main features in a space of discovery. Recycled bicycles, impossible race tracks and game panels. Human beings need to keep in touch with their craziest fantasies in order to connect with themselves and come up with creative solutions to the challenges of everyday life.



## COLECCIÓN MERCHANDISING 2019 COLECCIÓN MERCHANDISING 2019 MERCHANDISING COLLECTION 2019

En venda durant el festival / En venta durante el festival / For sale during the festival

